

 Accessori posacavi

 Cable laying accessories

 Kabelverlegezubehör

 Accessoires pose-câbles



1) Guida alla lettura:

I dati del rullo, indicato:

Ø 110 - Ø 75 ↔ 170 mm

è da intendere:

diametro esterno110mm,

diametro interno75mm,

larghezza170mm.

1) Users guide:

Details of the roller:

Ø 110 - Ø 75 ↔ 170 mm

are illustrated:

outer diameter110mm,

inner diameter75mm,

width170mm.

1) Beschreibung:

Die Angaben der

Kabelverlegerolle:

Ø 110 - Ø 75 ↔ 170 mm

Außendurchmesser..110mm,

Innendurchmesser....75mm,

Breite.....170mm.

1) Description:

Les indications du rouleau:

Ø 110 - Ø 75 ↔ 170 mm

précisent:

Diamètre extérieur.....110mm,

Diamètre intérieur.....75mm,

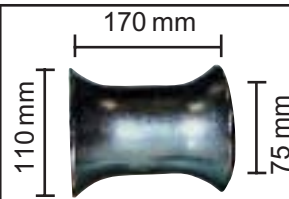
Largeur.....170mm.

Rullo posacavo in acciaio zincato
Galvanised steel cable roller
Kabelverlegerolle, verzinkt
Rouleau pose-câble en acier zingué

Ø 110 - Ø 75 ↔ 170 mm

4JZKVR171m**4,1 Kg**

300 x 240 x 250 mm

**2) Diametro interno:**

Per semplicità abbiamo
unificato la nostra
attrezzatura al diametro del
tubo. Vale quanto segue:

2) Pipe diameters:

To ease reference we have
unified the diameters of our
products as follows:

2) PVC-Röhrendurchm.:

Zur Vereinfachung haben
wir den Durchmesser
unserer Produkte wie folgt
vereinheitlicht:

2) Diamètre des tuyaux PVC:

Pour simplifier nous avons
unifié le diamètre de nos
produits comme suit:

	Interno tubo																		
	Pipe internal	40	50	63	75	90	110	125	130	140	160	180	200	220					
	Intern Rohrdurchmesser																		
	Esterno prodotto																		
	Outer of product	32	41	51	61	75	93	105	117	121	136	152	176	203					
	Außendurchm. Produkt																		
	Extérieur du produit																		

3) Simboli:

Per facilitare la lettura
abbiamo utilizzato i
seguenti simboli.

3) Symbols:

The following symbols have
been used to describe our
products.

3) Symbole:

Die folgenden Symbole
beschreiben die
Eigenschaften unserer
Produkte.

3) Symboles:

Les symboles suivants
décrivent les qualités de
nos produits.

	Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimension		Lunghezza Length Länge Longueur		Altezza Height Höhe Hauteur		Peso Weight Gewicht Poids
	Spessore Thickness Dicke Épaisseur		Diametro esterno External diameter Außendurchmesser Extérieur du produit		Diametro Interno tubo Pipe internal Intern Rohrdurchm. Intérieur du tuyau		Raggio di curvatura Curve radius Biegeradius Rayon de courbure
	Diametro Bobina Drum diameter Trommeldurchm. Diamètre de la bobine		Portata Payload Tragkraft Portée		Portata Payload Bruchlast Portée		Apertura Open distance Öffnung Ouverture


VOLTA *MACHINE* srl

Rullo posacavo in acciaio zincato
Galvanised steel cable roller
Kabelverlegerolle, verzinkt
Rouleau pose-câble en acier zingué
Ø 110 - ø 75 ↔ 170 mm
4JZKVR171m

4,1 Kg
300 x 240 x 250 mm



Rullo posacavo in alluminio con base in acciaio zincato
Aluminium cable roller with galvanised steel base
Aluminium Kabelverlegerolle mit verzinktem Stahlgestell
Rouleau pose-câble en aluminium, support en acier zingué
Ø 130 - ø 70 ↔ 170 mm
4JZKVR171a

4,5 Kg
300 x 240 x 250 mm



Giunto d'assemblaggio
Assembling joint
Verbindungskupplung
Joint d'assemblage
ø 26 mm
4JZ-VK171b

0,4 Kg



Rullo posacavo con 3 rulli in alluminio
Straight cable roller with 3 aluminium rollers
Kabelverlegerolle mit 3 Aluminiumrollen
Rouleau pose-câble avec 3 galets en aluminium
Ø 60- ø 50 ↔ 100 mm
4JZKVR2000

4,9 Kg
250 x 250 x 250 mm





Rulliera d'angolo oscillante, zincata
Galvanised steel adjustable corner roller
Kabeleckrolle beweglich, verzinkt
Rouleaux angulaires mobiles
Ø 83 - ↔ 200 mm
4JZ-KER104

17 Kg
370 x 330 x 420 mm



Rulliera d'angolo, in acciaio zincata
Galvanised steel corner roller
Kabeleckrolle, verzinkt
Rouleaux angulaires zingués
Ø 110 - Ø 75 ↔ 185 mm
4JZ-KER103

14 Kg
550 x 340 x 370 mm

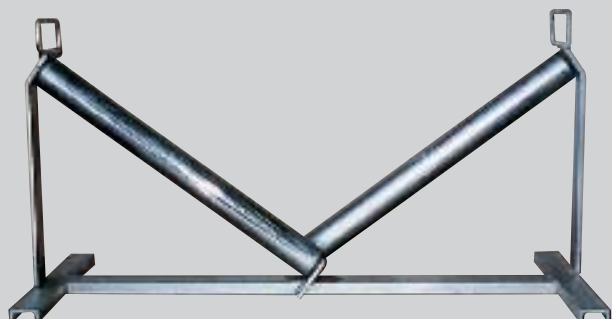
Rulliera d'angolo in acciaio zincata con rulli in alluminio
Corner roller with aluminium rollers
Kabeleckrolle mit Alu-rollen und verzinktem Stahlgestell
Rouleaux angulaires, rouleaux en aluminium
Ø 130 - Ø 70 ↔ 170 mm
4JZ-KER103a

17 Kg
550 x 340 x 370 mm



Rullo guidacavo orizzontale, zincato
Galvanised horizontal cable roller
Gerader Kabelleit- und Ablaufbock, verzinkt
Rouleau pose-câble large, zingué
Ø 110 - Ø 75 ↔ 800 mm
4JZ-KA1020

13 Kg
850 x 250 x 250 mm



Cavalletto guidacavo, zincato
Galvanised cable guiding run-off frame
Kabelleit- und Ablaufbock, verzinkt
Tréteau guide-câble zingué
Ø 35 - ↔ 620 mm
4JZ-KA1010

14 Kg
1050 x 470 x 520 mm



Rulliera snodata, zincata per curve, a 12 rulli
Chain of 12 jointed rollers for bends
Kabel- und Seilführungskette, verzinkt, 12 teilig
Chaîne de guidage flexible en 12 éléments
Ø 32 - ↔ 180 mm

4JZ-KEK846

28 Kg

Dispositivo proteggicavo, zincato
Galvanised chain rollers
Kabeldistanzgleitrollen, verzinkt
Chaîne de guidage, zinguée
Ø 32 - ↔ 185 mm

	N:	 mm	
4JZ-DG1473	3	420 x 230 x 120	4,0
4JZ-DG1474	4	540 x 230 x 120	4,5
4JZ-DG1475	5	670 x 230 x 120	5,0
4JZ-DG1476	6	820 x 230 x 120	6,0

Rullo di ingresso leggero, girevole, zincato
Galvanised, roller guide with swivel and angled base
Leichte schwenkbare Packrolle mit Winkelfuß, verzinkt
Rouleau à pivot, léger, zingué
Ø 110 - ø 75 ↔ 130 mm

4JZ-KS119L

5,8 Kg

350 x 250 x 210 mm

Rullo di ingresso pesante, girevole, verniciato
Cable roller with swivel and angled base, varnished
Schwere schwenkbare Packrolle mit Winkelfuß, lackiert
Rouleau à pivot, vernis
Ø 205 - ø 135 ↔ 80 mm

4JZ-KS1190

18,2 Kg

315 x 250 x 230 mm





Scivolo proteggicavo curvo, zincato
Galvanised, cable protector bend
Kabelschutzbogen, verzinkt
Coude de protection, zingué

4JZ-KS1170

2 Kg

45 x 13 x 20 mm



Rulliera proteggicavo zincata per bordi di pozzetti
Galvanised triple roller guide for manholes
Kabelrollenbock, verzinkt für Schachtkante
Rouleau protège-câble pour bords de puits, zingué
Ø 110 - Ø 75 ↔ 180 mm

4JZ-SE3000

13 Kg

500 x 220 x 400 mm

Rulliera proteggicavo, zincata per bordi di pozzetti, rulli in alluminio
Galvanised triple roller guide for manholes, aluminium rollers
Kabelrollenbock, verzinkt für Schachtkante mit Alu-rollen
Rouleau protège-câble pour bords de puits, rouleaux en aluminium
Ø 130 - Ø 70 ↔ 170 mm

4JZ-SE3000a

17 Kg

500 x 220 x 400 mm



Asta telescopica con rullo guidacavo in alluminio
Adjustable boom with aluminium cable roller
Verstellbarer Spannstock mit Aluminiumrolle
Barre télescopique avec rouleau de guidage en aluminium
Ø 210 - Ø 110 ↔ 110 mm

4JZKSE820e

30-50cm

9,5

4JZKSE820f

50-80cm

10

4JZKSE820a

60-100cm

13

4JZKSE820b

100-150cm

16

4JZKSE820c

150-180cm

18

4JZKSE820d

180-240cm

23

Doppia asta telescopica con rullo centrale in alluminio
Two adjustable booms with aluminium cable roller
Zweifacher verstellbarer Spannstock mit zentraler Alu-rolle
Deux barres télescopiques avec rouleau en alliage léger
Ø 210 - Ø 110 ↔ 110 mm

4JZKSE822e

30-50cm

12

4JZKSE822f

50-80cm

15

4JZKSE822a

60-100cm

19

4JZKSE822b

100-150cm

24

4JZKSE822c

150-180cm

27

4JZKSE822d

180-240cm

30

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Dispositivo guidacavo a cornice, con 4 rulli di protezione
 Cable guiding device with 4 protecting rollers
 Verankerbares Kabelführungsgerät mit vier Schutzrollen
 Dispositif de guidage avec 4 rouleaux de protection
 ø 60 mm 500 x 130 x 500 mm
4JZ-KF1050 15 Kg

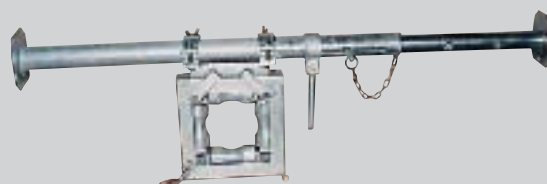
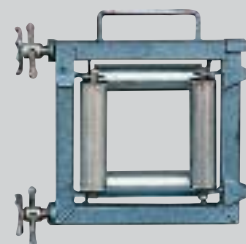
Dispositivo guidacavo con asta telescopica
 Adjustable boom with cable guiding device
 Kabelführungsgerät mit Spannstock
 Tige télescopique avec dispositif de guidage

4JAD050800	50-80cm	10
4JAD060100	60-100cm	13
4JAD100170	100-170cm	15
4JAD140240	140-240cm	17

Dispositivo guidacavo con quattro rulli di protezione
 Cable guiding device for manholes with 4 protection rollers
 Kabelführungsgerät mit vier Schutzrollen
 Dispositif de guidage pour puits avec 4 rouleaux de protection
 ø 60 mm 400 x 400 x 80 mm
4JZ-KF1060 3 Kg

Asta telescopica per dispositivo guidacavo
 Adjustable boom for cable guiding device
 Spannstock für Kabelführungsgerät
 Tige télescopique pour dispositif de guidage

4JSE050800	50-80cm	7
4JSE060100	60-100cm	10
4JSE100170	100-170cm	11
4JSE140240	140-240cm	14





Dispositivo d'introduzione zincato
Galvanised cable and rope entrance device
Kabel- und Seileinführungsgerät, verzinkt
Dispositif d'introduction, zingué

			
4JZKSE101a	76mm	420mm	16,5
4JZKSE101b	90mm	420mm	17,0
4JZKSE101c	101mm	420mm	17,5
4JZKSE101d	114mm	420mm	18,0
4JZKSE101e	152mm	420mm	18,5
4JZKSE101f	168mm	420mm	19,0



Dispositivo d'introduzione zincato
Galvanised cable and rope entrance device
Kabel- und Seileinführungsgerät, verzinkt
Dispositif d'introduction, zingué

			
4JZKSE1001a	76mm	1000mm	22,0
4JZKSE1001b	90mm	1000mm	22,5
4JZKSE1001c	101mm	1000mm	23,0
4JZKSE1001d	114mm	1000mm	23,7
4JZKSE1001e	152mm	1000mm	24,5
4JZKSE1001f	168mm	1000mm	25,0



Bussola di ricambio, zincata per dispositivo d'introduzione
Galvanised spare socket for rope entrance device
Austauschbare Tülle für Einführungsgerät, verzinkt
Pièce de rechange pour dispositif d'introduction

		
4JZ-KSE080	76mm	1
4JZ-KSE100	90mm	1,5
4JZ-KSE120	101mm	1,5
4JZ-KSE150	114mm	1,9
4JZ-KSE180	152mm	2,0
4JZ-KSE200	168mm	2,1

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Scivolo proteggicavo, zincato a due elementi con morsetto

Two piece cable protector

Kabelschutzbogen, zweiteilig, verzinkt

Glissière protection à deux éléments

4JZ-KS1000	89mm	3,8
4JZ-KS1200	114mm	4,0
4JZ-KS1500	121mm	4,3

Bussola proteggicavo, zincata, estremità diritta

Galvanised cable protection tube, straight

Kabelschutzrohr, verzinkt, gerade

Tube de protection zingué, droite

4JZ-KS1060	76mm	1
4JZ-KS1070	89mm	1,8
4JZ-KS1080	114mm	2,4
4JZ-KS1090	140mm	3,1

Bussola proteggicavo, zincata, estremità ricurva

Galvanised cable protection tube, curved

Kabelschutzrohr, verzinkt, gebogen

Tube de protection zingué, recourbée

4JZ-KS1100	76mm	1,8
4JZ-KS1110	89mm	2,3
4JZ-KS1120	114mm	2,8
4JZ-KS1130	140mm	4

Tubo flessibile lunghezza 3m

Cable lead-in hose 3m long

Kabeleinführungsschlauch 3m lang

Tuyau d'introduction flexible, lg. 3m

4JT-IF1000	89mm	13,5
4JT-IF1100	102mm	14
4JT-IF1200	114mm	15

Altre misure disponibile su richiesta,
Other lengths are available on request,
Andere Länge bei Nachfrage,
Longueurs différentes sur demande.





Scivolo proteggicavo curvo, zincato
Galvanised, cable protector bend
Kabelschutzbogen, verzinkt
Glissière de protection zinguée



4JZ-KS1131	76mm	1,10
4JZ-KS1132	89mm	1,25
4JZ-KS1133	102mm	1,40
4JZ-KS1134	114mm	1,55



Scivolo proteggicavo curvo con aletta d'arresto, zincato
Galvanised, cable protector bend with buffer
Kabelschutzbogen mit Haltesegment, verzinkt
Glissière de protection avec nervure, zinguée



4JZ-KS1140	89mm	1,45
4JZ-KS1141	102mm	1,60
4JZ-KS1142	114mm	1,75



Scivolo proteggicavo con aletta d'arresto e maniglia, zincato
Galvanised, cable protector bend with buffer and handel
Kabelschutzbogen mit Haltesegment und Griff, verzinkt
Glissière protège-câble avec nervure et ailette d'arrêt, zinguée



4JZ-KS1150	89mm	1,50
4JZ-KS1151	102mm	1,60
4JZ-KS1152	114mm	1,75
4JZ-KS1153	133mm	2,00



Dispositivo guidacavo, zincato con rullo in teflon
Galvanised cable guide
Kabelführungsgerät, verzinkt, mit Teflonrolle
Dispositif de guidage zingué



4JZ-KEG034	32mm	0,7
4JZ-KEG044	41mm	0,7
4JZ-KEG053	51mm	0,9
4JZ-KEG063	61mm	1,1
4JZ-KEG076	75mm	1,3
4JZ-KEG089	93mm	1,5



Dispositivo d'imbocco orientabile con rullo, zincato
Galvanised cable protector with roller
Ablenkbares Kabelführungsgerät, verzinkt mit Rolle
Dispositif de déviation orientable zingué



4JZ-KET060	51mm	4,0
4JZ-KET075	61mm	4,2
4JZ-KET080	76mm	4,5
4JZ-KET100	89mm	5,0
4JZ-KET120	114mm	6,0
4JZ-KET140	133mm	7,0
4JZ-KET150	140mm	7,3
4JZ-KET160	152mm	7,5



Dispositivo guidacavo a cornice, zincato
Galvanised cable entrance device
Kabeleinführungsgerät, verzinkt
Cadre d'introduction zingué



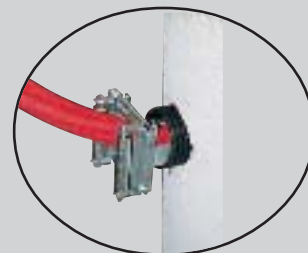
4JZ-KEG060	51mm	2,5
4JZ-KEG080	76mm	3,5
4JZ-KEG100	89mm	4,2
4JZ-KEG120	114mm	5,0
4JZ-KEG140	133mm	6,2
4JZ-KEG150	140mm	6,4
4JZ-KEG160	152mm	6,6
4JZ-KEG180	169mm	7,4
4JZ-KEG200	196mm	8,3



Dispositivo guidacavo a cornice, zincato, a due elementi di protezione regolabile con morsetto
Double cable protection entrance device, galvanised with adjustable upper
Kabeleinführungsgerät, verzinkt mit zweiteiligem Schutzrohr und Klemmvorrichtung
Cadre d'introduction zingué



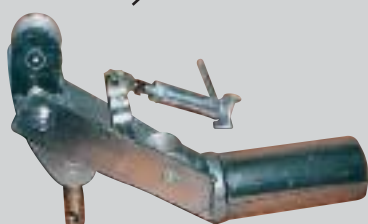
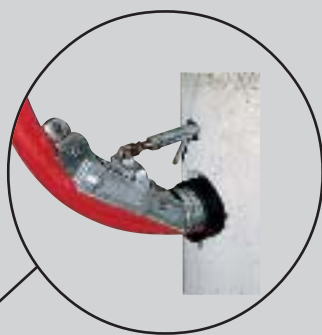
4JZ-KEG060CH	51mm	2,5
4JZ-KEG080CH	76mm	3,5
4JZ-KEG100CH	89mm	4,2
4JZ-KEG120CH	114mm	5,0
4JZ-KEG140CH	133mm	6,2
4JZ-KEG150CH	140mm	6,4
4JZ-KEG160CH	152mm	6,6
4JZ-KEG180CH	169mm	7,4
4JZ-KEG200CH	196mm	8,3





Dispositivo guidacavo per curve in camerette
Galvanised corner cable guiding rollers for manholes
Schachtumlenkrolle, verzinkt mit Spannstöcken
Dispositif de guidage pour petits puits, zingué

			
4JZSUR 866a	90mm	1200-1700	28
4JZSUR 866b	101mm	1200-1700	34
4JZSUR 866c	114mm	1200-1700	42
4JZSUR 866d	152mm	1200-1700	51
4JZSUR 866e	168mm	1200-1700	56



Dispositivo guidacorda in uscita dai tubi, zincato
Galvanised cable and rope protecting device
Seilausführungsgerät, verzinkt
Dispositif de protection, zingué

		
4JZ-KSA148	76mm	8,6
4JZ-KSA149	90mm	10,8
4JZ-KSA150	114mm	13,0
4JZ-KSA151	133mm	16,2



Rullo di sospensione cavo, zincato
Galvanised cable suspension roller
Fremdkabelschutzrolle, verzinkt
Rouleau de protection superposé, zinguée

		
4JZ-FSR 150	250-400 mm	6
4JZ-FSR 254	400-600 mm	7

 **VOLTA** *MACHINE* srl

Dispositivo guidacavo zincato per passarella, aperto
Open galvanised triple roller guide for manholes
Kabelpritschen-Montagerolle, verzinkt, offen
Ouvert cadre de guidage pour bords de puits, zinguée

4JZ-PRV100  **95x150mm**  **320-570mm**  **4,6 Kg**

Dispositivo guidacavo zincato per passarella, chiuso
Closed galvanised triple roller guide for manholes
Kabelpritschen-Montagerolle, verzinkt, geschlossen
Fermé cadre de guidage pour bords de puits, zinguée

4JZ-PRV101  **95x150mm**  **320-570mm**  **5,7 Kg**

Rullo posacavo in acciaio zincato per passarelle
Galvanised steel cable roller
Kabelverlegerolle, verzinkt für Kabelpritschen
Rouleau en acier zingué
Ø 110 - ø 75 ↔ 130 mm

4JZKVR170S **2,1 Kg**
180 x 110 x 150 mm

Rullo posacavo in plastica
Plastic cable roller
Kunststoffkabelverlegerolle
Galet pour pose de câble en plastique
Ø 142 - ø 60 ↔ 172 mm

4JZKVR171p **1,7 Kg**
280 x 220 x 230 mm





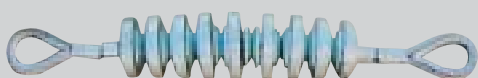
Lisciatore in teflon
Teflon duct mandrel
Röhrenfeile aus Teflon
Lisseur en Teflon

	Ø:		
4JZ-RSF500	97 mm	330 mm	3,1
4JZ-RSF501	117 mm	330 mm	5,7
4JZ-RSF502	127 mm	330 mm	6,2
4JZ-RSF503	137 mm	330 mm	6,7
4JZ-RSF504	147 mm	330 mm	7,2
4JZ-RSF505	157 mm	330 mm	7,7



Lisciatore in acciaio, zincato
Galvanised steel duct mandrel
Röhrenfeile aus verzinktem Stahl
Lisseur en acier, zinguée

	Ø:		
4JZ-RPF500	97 mm	330 mm	15
4JZ-RPF501	117 mm	330 mm	22
4JZ-RPF502	127 mm	330 mm	26
4JZ-RPF503	137 mm	330 mm	30
4JZ-RPF504	147 mm	330 mm	34
4JZ-RPF505	157 mm	330 mm	40



Lisciatore a rondelle in alluminio
Aluminium duct mandrel
Scheibenkanalzugreiniger aus Aluminium
Lisseur en aluminium

	Ø:		
4JZ-RPA051	51 mm	330 mm	1,2
4JZ-RPA064	64 mm	330 mm	1,3
4JZ-RPA076	76 mm	330 mm	1,4
4JZ-RPA089	89 mm	330 mm	1,5
4JZ-RPA102	102 mm	330 mm	1,6
4JZ-RPA114	114 mm	330 mm	1,7
4JZ-RPA127	127 mm	330 mm	1,8
4JZ-RPA152	152 mm	330 mm	1,9
4JZ-RPA203	203 mm	330 mm	2,0



Lisciatore in acciaio
Galvanised steel spiral duct mandrel
Kanalzugsreiniger aus Stahl
Lisseur en acier

	Ø:		
4JZ-RRS098	72-98 mm	330 mm	2,2

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Spazzola per tubi con setole in plastica su nocciolo in teflon

Plastic duct brush on teflon kernal

Kanalbürste mit Plastikborsten auf Teflonkern

Brosse de nettoyage en Teflon

	Ø:		
4JZ-KB0340	34 mm	200 mm	0,1
4JZ-KB0440	44 mm	200 mm	0,1
4JZ-KB0600	60 mm	200 mm	0,1
4JZ-KB0800	80 mm	330 mm	1,0
4JZ-KB1000	97 mm	330 mm	1,0
4JZ-KB1010	117 mm	330 mm	1,0
4JZ-KB1015	125 mm	330 mm	1,0
4JZ-KB1020	140 mm	330 mm	1,1
4JZ-KB1600	160 mm	330 mm	1,1



Spazzola per tubi con setole avvolto su filo d'acciaio

Steel duct brush with wire kernal

Drahtbürste auf Drahtkern

Vrille de nettoyage en acier

	Ø:		
4JZ-KB0340	34 mm	330 mm	0,2
4JZ-KB0440	44 mm	330 mm	0,3
4JZ-KB0600	60 mm	330 mm	0,6
4JZ-KB0800	80 mm	330 mm	1,0
4JZ-KB1000	97 mm	330 mm	1,5
4JZ-KB1010	117 mm	330 mm	2,2
4JZ-KB1015	125 mm	330 mm	2,5
4JZ-KB1020	140 mm	330 mm	3,1
4JZ-KB1600	160 mm	330 mm	4,0



Spazzola per tubi con setole in acciaio su nocciolo in legno

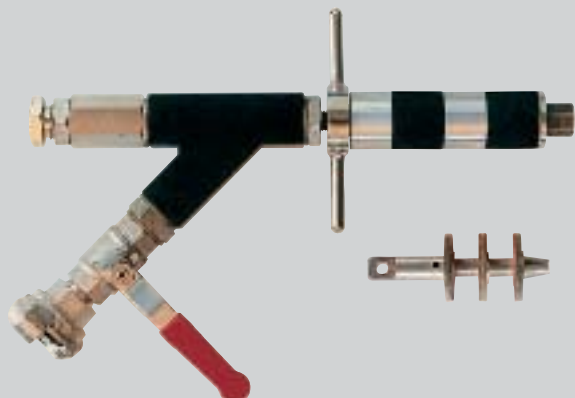
Steel Duct brush on wooden kernal

Kanalbürste mit Stahlborsten auf Hakken

Brosse de nettoyage en acier

	Ø:		
4JZ-SB0340	34 mm	200 mm	0,2
4JZ-SB0440	44 mm	200 mm	0,3
4JZ-SB0600	60 mm	200 mm	0,5
4JZ-SB0800	80 mm	330 mm	1,3
4JZ-SB1000	97 mm	330 mm	1,9
4JZ-SB1010	117 mm	330 mm	2,7
4JZ-SB1015	125 mm	330 mm	3,1
4JZ-SB1020	140 mm	330 mm	3,8
4JZ-SB1600	160 mm	330 mm	5,0





Tappo pneumatico
Air Plug
Rohrstopfen
Bouchon pneumatique

Pistone con anelli di tenuta
Piston with air tight seals
Manschettenkolben
Piston à manchettes

	Ø:	
4JZ-TP2500	22-27mm	4JZ-PAT250
4JZ-TP2800	25-30mm	4JZ-PAT280
4JZ-TP3400	31-36mm	4JZ-PAT340
4JZ-TP4000	37-42mm	4JZ-PAT400
4JZ-TP4400	41-46mm	4JZ-PAT440
4JZ-TP5700	54-59mm	4JZ-PAT570
4JZ-TP0630	60-65mm	4JZ-PAT063
4JZ-TP0800	77-82mm	4JZ-PAT080
4JZ-TP9400	91-96mm	4JZ-PAT940
4JZ-TP1000	97-102mm	4JZ-PAT100
4JZ-TP1050	102-107mm	4JZ-PAT105
4JZ-TP1200	117-122mm	4JZ-PAT120
4JZ-TP1300	122-137mm	4JZ-PAT130
4JZ-TP1400	137-142mm	4JZ-PAT140
4JZ-TP1600	157-162mm	4JZ-PAT160



Cavalletto svolgibobina per treccia in poliestere
Drum support for high resistance polyester rope
Abspulvorrichtung für Polyesterseile
Support pour bobine du type Cordelette tressée en polyester

	Ø		kg
4X42530010	500mm	450mm	20



Treccia in poliestere ad alta tenacità
High resistance polyester rope
Polyesterseil
Cordelette tressée en polyester à l'haute résistance

	Ø	K _{UN}		kg
4X30001000	3mm	2,5	1'000m	5,1
4X50001000	5mm	5,0	1'000m	9,2

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Asta telescopica con rullo in nylon ø 140mm
 Telescopic mast roller in nylon ø 140mm
 Spannstock mit Nylonrolle ø 140mm
 Barre télescopique avec poulie en nylon ø 140mm



4HATC100FO	700-850 mm	6
4HATC200FO	1180-1350 mm	9

Asta telescopica con ruota in lega leggera ø 460mm
 Telescopic mast roller made of light alloy ø 460mm
 Spannstock mit Leichtmetallrad ø 460mm
 Barre télescopique avec rouleau en alliage léger ø 460mm



4HATG300FO	700-850 mm	10,5
4HATG400FO	1180-2200 mm	17,5

Sistema guidacavo con ruota in lega leggera ø 460mm
 Guiding system for F.O. roller made of light alloy ø 460mm
 Kabelschachtumlenksystem mit Leichtmetallrad ø 460mm
 Système de guidage F.O. poulie en alliage léger ø 460mm



4HSGC450FO	600x750mm - 880x1300mm	29
-------------------	-------------------------------	-----------

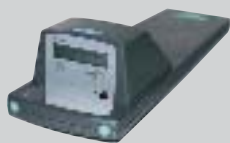
Calibratore per verifica diametro interno tubo
 Internal gauge for pipes
 Kalibriergerät zur Kontrolle der Rohrdurchmesser
 Calibreur pour tubes

ø:



4XCATU4400	28-46 mm	0,25
4XCATU6500	45-70 mm	1,10
4XCATU9500	70-100 mm	1,80
4XCATU1150	85-115 mm	2,40
4XCATU1350	115-135 mm	3,20





Cercaservizi tipo Easyloc E, ricevitore
Cables and tube detector type Easyloc E, receiver
Kabelsuchgerät Typ Easyloc E, Empfänger
Récepteur de détection Easyloc E

4JEASYLOCE

3 Kg



Generatore fonico tipo Easyloc S per cercaservizi
Transmitter for cable and tube detector, detects manholes
Sender Typ Easyloc S für Ortungsgerät und Schachtsucher
Émetteur de détection Easyloc S

4JEASYLOCS

1,7 Kg



Sonda trasmettente per localizzare condotte non metalliche
Battery operated transmitter for non metallic ducts
Sender zur Ortung nicht metallischer Rohrleitungen
Émetteur d'une pile

4J30231150

Ø:

20 mm

L:

110 mm

0,2 kg



Calibratore per tubi con alloggio per sonda trasmettente
Duct calibrator with internal space for transmitter
Meßbolzen für Molchsender zum Kalibrieren von Rohren
Appareillage de calibrage pour émetteur d'une pile

4JZ-KAL034

Ø-ømm:

34-25

L:

210 mm



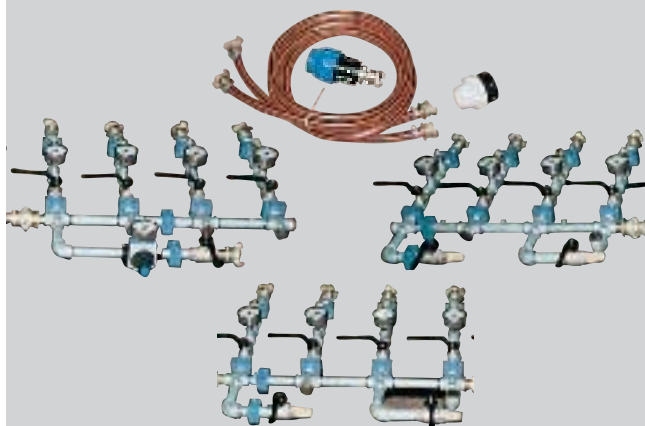
0,4

4JZ-KAL044

44-25

210 mm

0,4



Impianto di pressurizzazione da 0 a 10 Bar
Pipe pressure measuring device from 0 to 10 Bar
Prüfgerät zur Messung der Rohrdichtigkeit von 0 - 10 Bar
Appareil de contrôle de pression de 0 - 10 Bar

Uscite, Outlets, Ausgänge, Sortir

4JZ-DRP004

4



5

4JZ-DRP008

8

10

4JZ-DRP012

12

15

4JZ-DRP016

16

20



Registratore grafico per l'impianto di pressurizzazione
Diagram recorder for recording tube pressure
Diagrammschreiber für Rohrdichtigkeitsprüfgerät
Enregistreur électronique pour contrôle de pression

4JZDRPREG

4 Kg

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Testa di tiro per cavi tripolare completo di chiavi e custodia
 Cable pulling head for triple cables with tools and case
 Ziehkopf für dreifach gebündeltes Kabel komplett mit Koffer
 Tête de tirage pour câbles avec valise

Ø mm²
4JZ-VZ145S **3x(70-95-120-150-185-240)** **7 kg**

Testa di tiro per cavi tripolare ad elica visibile
 Cable pulling head for cables
 Kabelziehkopf komplett mit drei konischen Einsätzen
 Tête de tirage pour câbles

Ø mm²
4JZ-VZ145E **3x(95-150-240)** **8 kg**

Testa di tiro per tubi in polietilene PN4-PN10
 Duct pulling head PN4-PN10
 Ziehkopf für PE-Rohre PN4-PN10
 Tête de tirage pour tubes en matière plastique PN4-PN10

	Ø	
4JZ-PPE001	40mm	1,5
4JZ-PPE002	50mm	2,2
4JZ-PPE003	63mm	3,7
4JZ-PPE004	75mm	5,9
4JZ-PPE005	90mm	8,3
4JZ-PPE006	110mm	12,4
4JZ-PPE007	125mm	19,0
4JZ-PPE008	140mm	20,6
4JZ-PPE009	160mm	31,0
4JZ-PPE010	180mm	35,8
4JZ-PPE011	200mm	38,0
4JZ-PPE012	225mm	42,0
4JZ-PPE013	250mm	48,0
4JZ-PPE014	280mm	54,0

Dispositivo di pulizia per tubi in plastica Ø 28-50mm
 Deburring tool for plastic pipes Ø 28-50mm
 Röhrentgrater für Kunststoffrohre Ø 28-50mm
 Ébarboir pour tubes Ø 28-50mm

4JZRHE050 **0,3 Kg**



**"EZ-LAY"**

Lubrificante per infilaggio ed estrazione dei cavi elettrici e teflon in impianti civili

Lubricant for laying and removing telephone and electrical cables

Gleitmittel zur Verlegung und Entfernung von Telefon- und Elektrokabeln

Lubrifiant pour le tirage des-câbles

4LEZLAY01L

1 L

4LEZLAY05L

5 L

**"Volta Glide"**

Lubrificante per infilaggio ed estrazione dei cavi elettrici e telefonici in impianti civili

Lubricant for laying and removing telephone and electrical cables

Gleitmittel zur Verlegung und Entfernung von Telefon- und Elektrokabeln

Lubrifiant pour le tirage des-câbles

4LVGLIDE01L

1 L

4LVGLIDE05L

5 L

**"Volta Gel"**

Lubrificante in gel per l'installazione dei cavi

Lubricant gel format for cable laying

Gleitmittelgel für Kabelverlegung

Lubrifiant pour le tirage de câbles

4LGEL01F

Flacone, Bottle, Flasche, Flacon

1 L

4LGEL01B

Barattolo, Bucket, Kübel, Pot

1 L

**"Biosol"**

Diluyente per rimuovere il grasso da cavi

Solvent for removing grease from telephone cables

Lösungsmittel zur Fettentfernung von Telefonkabeln

Diluant de dégraissage pour câbles TT

4LBIOSOLQ

0,25 L

4LBIOSOL1

1 L



Attacco spray per flaconi da 1l
 Spray for 1l containers
 Sprayvorrichtung für 1l Flasche
 Vaporisateur pour flacon de 1l
4LUBSPRAY

Dosatore per flaconi da 1l
 Dosage pump for 1l containers
 Spender für 1l Flasche
 Doseur pour flacon de 1l
4LUBPOMPA

"Gliss F"

Lubrificante per l'installazione di cavi F.O. con argani tiracavi
 Lubricant for laying fibreoptic cables with a winch
 Gleitmittel für Verlegung von Glasfaserkabeln mit Winden
 Lubrifiant pour le tirage de câbles F.O. avec treuils

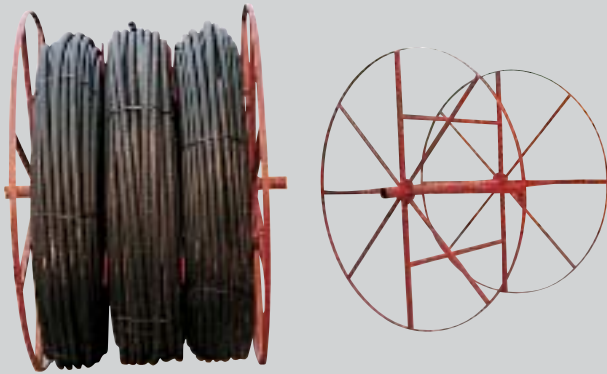
4LUBRIF1L	1 L
4LUBRIF5L	5 L
4LUBRIF25L	25 L

"Gliss Jetting"

Lubrificante per la posa di cavi F.O. ad aria compressa
 Lubricant for laying Fibreoptic cables with jetting technology
 Gleitmittel für Glasfaserkabelverlegung mit Hochdruckluft
 Lubrifiant pour le tirage pneumatique de fibres optiques câbles

4LGJET01L	1 L
4LGJET05L	5 L





Arcolaio per tritubo e monotubo ø 2500mm
 Drum for triple and single conductors ø 2500mm
 Rohrbundhaspel für Mehrfachrohre ø 2500mm
 Bobine pour tubes simples et multiples ø 2500mm

			
4XARCTM1000	1300-2400mm 1400-2400mm 1500-2400mm	1000mm	115
4XARCTM1400	1300-2400mm 1400-2400mm 1500-2400mm	1380mm	120



Carrello per arcolaio
 Wheeled base for triple and single drum
 Fahrgestell für Rohrbundhaspel
 Chariot porte-bobines

	
4XARC-CAR10	70
4XARC-CAR14	80



Carrello completo di arcolaio per tritubo e monotubo
 Trailer with drum for triple and single duct pipes
 Rohrbundhaspel mit Fahrgestell für Mehrfachrohre
 Chariot porte-bobines et bobine pour tubes simples et multiples

			
4XARCTM10CA	1800mm	3150mm	185
4XARCTM14CA	2150mm	3150mm	200



Bilancino portabobine completo di: albero con coni, funi in acciaio e traversa di carico.

Drum loading beam set comes with: drum axle, cones, steel ropes, support and ring.

Ladetraverse für Kabeltrommeln komplett mit: Kabeltrommelachse mit Konen, Stahlseile, Ladetraverse.

Traverses de chargement pour bobines à câbles avec: axes de bobines de câble avec cones, câble d'acier, traverses et fente de support.

				
4XV-BCTSET	4500 kg	2600mm	1500mm	104



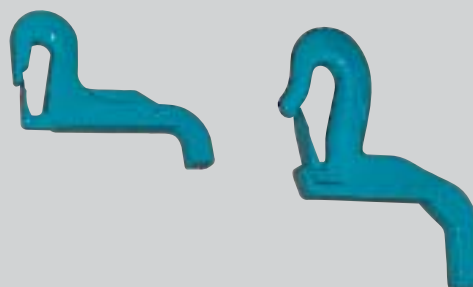
Ganci per sollevamento bobine

Drum lifting hooks

Kabeltrommelgreifhaken

Crochets de manutention pour bobines à câbles

	$\varnothing$ mm		
4J01383000	70-100mm	6'000 kg	4,2
4J01384000	120-140mm	8'000 kg	13



Gancio per sollevamento assiale bobine

Horizontal Drum lifting hook

Kabeltrommelgreifhaken, axial

Crochets de manutention horizontal pour bobines à câbles

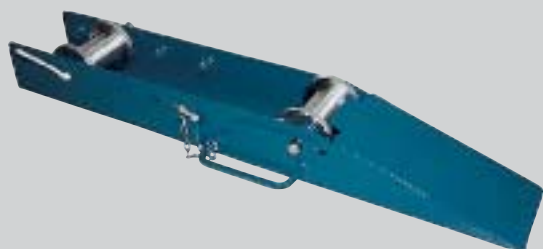
			
4M46300000	60-140mm	2'000 kg	8,5
4M46400000	90-170mm	5'000 kg	12





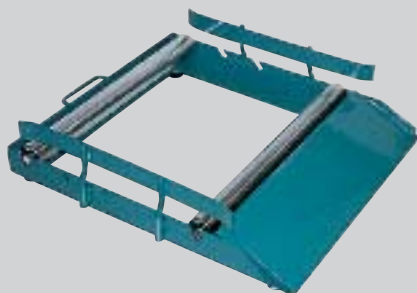
Pattino di srotolamento con rulli in teflon
 Cable Drum unreeling frame with teflon rollers
 Kabeltrommelabroller mit Laufrollen in Teflon
 Patin de déroulement avec galets en teflon

			
4JZ-DZ255D	150	600-1000 mm	9



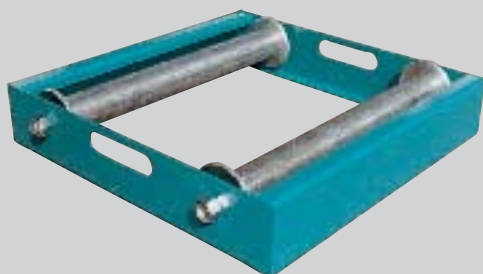
Pattino di srotolamento con rulli in alluminio
 Cable Drum unreeling frame with aluminium rollers
 Kabeltrommelabroller mit Laufrollen in Aluminium
 Patin de déroulement avec galets en aluminium

			
4JZ-DZ255S	1'000	400-1200 mm	18
4JZ-DZ255L	1'000	800-1850 mm	19



Pattino di srotolamento tipo leggero, rulli in acciaio zincato
 Light cable drum unreeling frame with galvanised steel reels
 Trommelabroller, leichte Ausführung mit Rollen aus verzinktem Stahl
 Patin de déroulement, léger avec galets en acier zingué

				
4JZ-DZ2500	200	500mm	530-700 mm	15



Pattino di srotolamento tipo universale, rulli in acciaio zincato
 Universal cable drum unreeling frame, galvanised steel rollers
 Universalkabeltrommelabroller mit Rollen aus verzinktem Stahl
 Patin de déroulement universel avec galets en acier zingué

				
4JZ-DZ255U	1'000	500mm	450-1000 mm	17

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Cavalletto alzabobine meccanico a manovella
 Mechanical drum trestle
 Mechanischer Kabeltrommelhebebock
 Vérin de levage mécanique

				
4JZ-CAM16T	1'600	1200-1900mm	54-100	7

Cavalletto alzabobine idraulica con pompa a mano
 Hydraulic Cable Drum Trestle
 Hydraulischer Hebebock für Kabeltrommeln mit Handpumpe
 Vérin de levage hydraulique

				
4JZ-CA16T	1.600	1100-1700mm	55-90	17

Cavalletto alzabobine meccanico a manovella
 Mechanical drum trestle
 Mechanischer Kabeltrommelhebebock mit Handkurbel
 Vérin de levage mécanique à trois pieds

				
4JZ-CATP4T	4'000	1800mm	64-90	35
4JZ-CATP7T	7'000	2100mm	78-105	58

Cavalletto alzabobine meccanico a manovella con seggio
 regolabile
 Mechanical drum trestle
 Mechanischer Kabeltrommelhebebock mit Handkurbel und
 verstellbaren Aufnahmetaschen
 Vérin de levage

				
4JZCAM015T	1'500	400-1800mm	74	30
4JZCAM030T	3'000	700-2600mm	100	64
4JZCAM050T	5'000	930-3000mm	130	70
4JZCAM100T	10'000	1160-3000mm	130	88



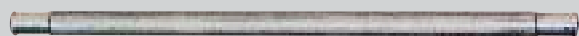


Cavalletto alzabobine idraulico, pompa a pedale, seggio reg.
Hydraulic Cable Drum Trestle, foot pump and
Hydraulischer Hebebock für Kabeltrommeln
Vérin de levage hydraulique

	$\frac{\downarrow}{Kg}$	Basamento, Base, Stützpunkt, Base.		
		mm		
4JZ-KT2660	1.800	42x30	700-2000	24
4JZ-KT2670	3.000	54x34	800-2500	55
4JZ-KT2680	5.000	80x40	1000-3200	88
4JZ-KT2700	10.000	100x50	1350-3600	100



Albero tubolare
Tubular shaft
Rohrachsen
Arbre tubolaire



Collare in acciaio zincato
Galvanised collar
Feststellschellen für Kabeltrommelwellen, verzinkt
Collier de blocage zingué

	$\frac{\downarrow}{Kg}$
$\varnothing$ Albero, $\varnothing$ Achse, $\varnothing$ Axle, $\varnothing$ Arbre.	
4JZ-SCH152	60
4JZ-SCH153	75
4JZ-SCH154	90



Cono di centraggio
Galvanised fixing cones
Feststellkone verzinkt
Cône de centrage zingué

	$\frac{\downarrow}{Kg}$
$\varnothing$ Albero, $\varnothing$ Achse, $\varnothing$ Axle, $\varnothing$ Arbre.	
$\varnothing$ mm	m m
4JZ-SCH157	65-115
4JZ-SCH155	85-130
4JZ-SCH156	110-150

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Albero tubolare in lega leggera con cuscinetti a sfera

Alloy tubular shaft with bearings

Leichtmetall-Rohrwelle mit Kugellagern

Arbre en alliage léger avec roulements

		$\varnothing$		
	mm	mm	Kg	Kg
4JKB-K238a	1.500	60	1'800	18,0
4JKB-K239a	1.500	75	5'000	14,6
4JKB-K239b	1.800	75	5'000	18,5
4JKB-K239c	2.050	75	5'000	19,6
4JKB-G240a	1.500	90	10'000	18,5
4JKB-G240b	1.800	90	10'000	22,2
4JKB-G240c	2.050	90	10'000	25,3

Albero tubolare in acciaio zincato con cuscinetti a sfera

Galvanised steel tubular shaft with ball-bearing

Stahlrohrwelle, verzinkt mit Kugellagern

Arbre en acier zingué avec roulements à billes

		$\varnothing$		
	mm	mm	Kg	Kg
4JKB-K238b	1.500	60	3'000	18,0
4JKB-K239e	1.500	75	5'000	14,6
4JKB-K239f	1.800	75	5'000	18,5
4JKB-K239g	2.050	75	5'000	19,6
4JKB-G240e	1.500	90	10'000	18,5
4JKB-G240f	1.800	90	10'000	22,2
4JKB-G240g	2.050	90	10'000	25,3

Set completo: cavalletto alzabobina, albero tubolare e collare oppure cono di centraggio,

Complete set: hydraulica drum lifter, tubular shaft and collar or fixing cones,

Komplettes Set: Hydraulischer Hebebock, Rohrwelle und Feststellschellen oder Feststellkonus,

Set: Vérin de levage hydraulique, Arbre tubolaire et collier de blocage o cône de centrage.



 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Resistenza Resistance Zugfestigkeit Résistance 180-200 kg/mm².



Fune d'acciaio zincata 7 x 19, 133 fili,
Steel rope 7x 19, 133 wires.
Rundes verzinktes Stahlseil 7x 19, 133 Drähte
Câble en acier zingué 7x19 133 fils

	ø mm		Kg/100m
4XFAZR0006	6	22	11,4
4XFAZR0008	8	42	22,0
4XFAZR0010	10	68	35,3
4XFAZR0012	12	93	49,3
4XFAZR0014	14	117	60,7
4XFAZR0016	16	160	83,6
4XFAZR0018	18	229	120,6
4XFAZR0020	20	275	145,2
4XFAZR0022	22	328	172,5

Resistenza Resistance Zugfestigkeit Résistance 200-220 kg/mm².

4XFAZS0008	8	504	26,6
4XFAZS0010	10	744	40,4

Fune d'acciaio zincata, esecuzione quadra
Square galvanised steel rope
Flechtseil, verzinkt
Câble tressé en acier zingué

8 x (9+9+1), 152 fili-wires-litzen-fil

	ø mm		Kg/100m
4XFAZQ0006	6	22	11,4
4XFAZQ0008	8	42	22,0
4XFAZQ0009	9	51	25,0
4XFAZQ0010	10	68	35,3
4XFAZQ0012	12	93	46,0
4XFAZQ0013	13	103	49,3
4XFAZQ0014	14	117	60,7
4XFAZQ0016	16	160	83,6

12 x (12+6+6+1), 300 fili-wires-litzen-fil

4XFAZQ0018	18	229	120,6
4XFAZQ0020	20	262	124,0
4XFAZQ0022	22	320	152,0

Fune in poliestere ad alta tenacità
High density polyester rope
Polyesterseil high density
Corde de polyester à haut ténacité

	ø mm		Kg/100m
4XFPAT0006	6	7,5	2,7
4XFPAT0008	8	12	4,5
4XFPAT0010	10	20	7,2
4XFPAT0012	12	35	12,1
4XFPAT0014	14	43	14,2
4XFPAT0016	16	50	19,5
4XFPAT0018	18	58	24,0
4XFPAT0020	20	65	29,5



Cesoia manuale per cavi in alluminio e rame
Manual shears for allumium and copper cables
Handkabelschere für Alu- und Kupferkabel
Cisaille démultipliée pour câbles en Al et Cu

	Ø mm		
4JVM-S1050	14	280 mm	0,55

	Ø mm		
4JVM-S1060	26	600 mm	1,8

	Ø mm		
4JVM-S1070	38	930 mm	4,2

Cesoia manuale isolate per cavi in alluminio e rame
Isolated Manual shears for allumium and copper conductors
Isolierte Handkabelschere für Alu- und Kupferkabel
Cisailles isolée pour câbles Al et Cu

	Ø mm		
4JVM-S1080	26	600 mm	2

Coppia lame di ricambio
Spare pair of blades
Paar Ersatzmesser für Handkabelschere
Jue de couteaux de rechange

per, for, für, pour:
4J02112006 4XVM-S1060, 4XVM-S1080 -K101/1E
4J02112007 4XVM-S1070 -K101/2E





Cesoia manuale per fili e funi d'acciaio
Manual shear for wires and cable
Handkabelschere für Litzen und Stahlseile
Cisaille pour cordes et câbles

4J96816450 **8-16** **650 mm** **2,2**

Cesoia manuale per fili e funi d'acciaio
Manual shear for wires and cable
Handkabelschere für Litzen und Stahlseile
Cisaille pour cordes et câbles

4JVM-FC090 **325 mm** **0,8**
4JVM-FC120 **500 mm** **1,5**
4JVM-FC160 **630 mm** **2,3**
4JVM-FC160E **630 mm** **2,3**

	Ø Funi, Wire rope, Stahlseile, Fil en acier				Ø Pieno, Full, Voll, Entier		
Code:	Fe	Fe	Fe	Fe	Al/Cu+Fe	Al/Cu	Fe
		160kg/mm ²	190kg/mm ²	210kg/mm ²			60kg/mm ²
4JCM-0090	9	7	6	5	9	9	7
4JCM-0120	12	8	6	5	12	10	8
4JCM-0160	16	14	7	6	16	14	10
4JCM-016E	16	10	-	-	20	14	10

Cesoia manuale con sistema di demoltiplicazione forza per fili e funi d'acciaio
Manual shears, transmission system to increase cutting force for wires and galvanised steel rope
Handkabelschere mit Kraftübersetzungssystem für Litzen und Stahlseile
Cisaille à cliquet, demultipliée pour fils et câbles en acier zingué

4JVM-FC108 **8** **560 mm** **2,0**
4JVM-FC112 **12** **730 mm** **3,6**

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Cesoia a cricco per cavi in alluminio e rame
 Manual jack shears for allumium and copper cables
 Kabelschere mit Ratschübersetzung für Alu- und Kupferkabel
 Cisaille à cliquet, démultipliée pour câble Al et Cu

	ø mm		
4JK106/100	32	250 mm	0,5
4JK106/200	52	280 mm	0,7

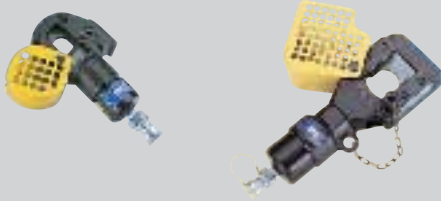


Cesoia a cricco per cavi in alluminio e rame
 Manual jack shear for allumium and copper cables
 Kabelschere mit Ratschübersetzung für Alu- und Kupferkabel
 Cisailles à cliquet pour câble Al et Cu

	ø mm		
4JK1030000	60	720 mm	4,5
4JK1040000	100	870 mm	5,7

Cesoia a cricco per cavi in alluminio e rame
 Manual jack shears for allumium and copper conductors
 Kabelschere mit Ratschübersetzung für Alu- und Kupferkabel
 Cisaille hydraulique pour câble Al et Cu

	ø mm		
4XHT-TC050	50	495 mm	4,2
4XHT-TC085	85	660 mm	6,5



Testa tranciafuni oleodinamica
Hydraulic cutting head for wires
Hydraulische Kabelschere für Seile
Tête coupe câble hydraulique pour corde

	∅ mm		
4XTC025000	24	227x87 mm	2,0
4XTC040000	40	330x108 mm	4,0



Testa tranciacavi oleodinamica per conduttori Al e Cu
Hydraulic cutting head for cutting Al and Cu cables
Hydraulische Kabelschere für Alu- und Kupferleiter
Tête coupe câble hydraulique pour Al et Cu

	∅ mm		
4XTC050000	50	330x126 mm	3,4
4XTC085000	85	405x143 mm	5,1
4XTC096000	95	407x245 mm	8,3
4XTC120000	120	556x185 mm	10,3



Pompa oleodinamica a pedale 700 Bar con 3m di tubo idraulico
Hydraulic foot pump 700 Bar with 3m hydraulic tube
Hydraulische Fußpumpe 700 Bar, mit 3m Hydraulikschlauch
Pompe hydr. à pédale 700 Bar avec 3m de tuyau flexible

	Bar		
4XP0700000	700	689x200x167 mm	13



Pompa elettro-oleodinamica portatile, 12V, 3m di tubo idraulico
Portable 12V electro-hydraulic pump with 3m hydraulic tube
Hydraulische Pumpe mit 3m Hochdruck-Hydraulikschlauch
Pompe hydr. électr. 700 Bar avec 3m de tuyau flexible

	Bar		
4XCPE0P120	700	343x162x353 mm	19,5

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Testa oleodinamica per la compressione mod. RH 50

Hydraulic presshead model RH50

Hydraulischer Presskopf Typ RH50

Tête à sertir hydraulique modèle RH50

	Ø mm ²	kN		
4XRH500000	185	50	196x75 mm	1,6

Testa oleodinamica per la compressione mod. RHU81

Hydraulic presshead model RHU81

Hydraulischer Presskopf Typ RHU81

Tête à sertir hydraulique modèle RHU81

	Ø mm ²	kN		
4XRHU8100	240	80	235x91 mm	1,9

Testa oleodinamica per la compressione mod. RHC 131

Hydraulic presshead model RHC 131

Hydraulischer Presskopf Typ RHC 131

Tête à sertir hydraulique modèle RHC131

	Ø mm ²	kN		
4XRHC13100	400	130	232x124 mm	3,9

Testa oleodinamica per la compressione mod. RHU 131-C

Hydraulic presshead model RHU 131-C

Hydraulischer Presskopf Typ RHU 131-C

Tête à sertir hydraulique modèle RHU131-C

	Ø mm ²	kN		
4XRHU131-C	400	130	245x89 mm	3,7

Le teste vengono forniti con custodia, le matrici vengono venduti a parte.
All press heads come with carry case, die are sold separately.
Alle Pressköpfe, Koffer inbegriffen, die Presskleme sind separat zu kaufen.
Tête de sertissage, coffret compris. Les mâchoires sont à commander séparément.





Utensile oleodinamica per la compressione a velocità singola
Manual, hydraulic single speed crimping tool
Hydraulisches Handpresswerkzeug, eine Geschwindigkeitsstufe
Pince à sertir hydraulique, manuel une vitesse

4XHT450000	$\emptyset$ mm ² 120	KN 50	 346x130 mm	 2,0
-------------------	---	------------------------	---	--



Utensile oleodinamica per la compressione a doppia velocità
Manual, hydraulic twin speed crimping tool
Hydraulisches Handpresswerkzeug, zwei Geschwindigkeitsstufen
Pince à sertir hydraulique, manuel, due vitesses

4XHT510000	$\emptyset$ mm ² 185	KN 50	 373x130 mm	 2,6
-------------------	---	------------------------	---	--



Utensile oleodinamica per la compressione a doppia velocità
Manual, hydraulic twin speed crimping tool
Hydraulisches Handpresswerkzeug, zwei Geschwindigkeitsstufen
Pince à sertir hydraulique, manuel, due vitesses

4XHT81U000	$\emptyset$ mm ² 185	KN 80	 485x141 mm	 3,5
-------------------	---	------------------------	---	--



Utensile oleodinamica per la compressione a doppia velocità
Manual, hydraulic twin speed crimping tool
Hydraulisches Handpresswerkzeug, zwei Geschwindigkeitsstufen
Pince à sertir hydraulique, manuel, due vitesses

4XHT131C00	$\emptyset$ mm ² 400	KN 130	 473x144 mm	 5,2
-------------------	---	-------------------------	---	--



Utensile oleodinamica per la compressione a doppia velocità
Manual, hydraulic twin speed crimping tool
Hydraulisches Handpresswerkzeug, zwei Geschwindigkeitsstufen
Pince à sertir hydraulique, manuel, due vitesses

4XHT131-UC	$\emptyset$ mm ² 400	KN 130	 488x149 mm	 4,8
-------------------	---	-------------------------	---	--



Ghigliottina manuale completa di valigetta di trasporto

Manual Guillotine with carry case

Handgillottine mit Koffer

Guillotine manuel avec valise

4XCMG10535

ø mm

105



3,5



Dispositivo sparacavo a scoppio per cavi elettrici

Cable shooting device for cutting electrical cables

Kabelbeschußgerät für Stromkabel mit Holzzubehörkoffer

Dispositif de mise en court-circuit pour câbles souterrains

4JV-DTS259

ø mm

130



8





Ruota contametri, esecuzione standard con custodia rigida
Standard length measuring device with rigid carry case
Längenmeßgerät, Standardausführung mit Tragekoffer
Roulette pour mesures métriques avec valise rigide

4FZ-LM2520  **600 x 400 x 200**  **7**

Ruota contametri, esecuzione leggera con borsa
Length measuring device, light version with bag
Längenmeßgerät, leichte Ausführung mit Tragetasche
Roulette pour mesures métriques, exécution légère avec sac

4FZ-LM2530  **600 x 400 x 200**  **3,6**

Ruota contametri con doppio totalizzatore e custodia
Length measuring device, with partial total and storage case
Längenmeßgerät mit doppeltem Zählwerk und Tragekoffer
Roulette pour mesures métriques avec double-comptage et valise

4FZ-LM252d  **460 x 350 x 220**  **5**

Ruota contametri con guida per binari con custodia rigida
Length measuring device for train tracks with rigid carry case
Längenmeßgerät für Eisenbahngleise mit Tragekoffer
Roulette de mesures métriques pour chemin de fer et valise

4FZ-LM252s  **600 x 400 x 200**  **7,5**

Contametri manuale
Wire and cable measuring device
Kabel- und Drahthandmeßgerät
Appareil manuel pour mesures métriques

	ø mm	 mm	 kg
4JZ-LM2550	5-21	300 x 120 x 70	1,2
4JZ-LM2540	5-50	320 x 170 x 70	1,8

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Tenda per lavori di montaggio a di saldatura
Tent for construction and soldering
Kabellöter- und Montagezelt
Tente pour travaux de montage et de soudure

	 mm	
4JZ-KM2560	2000 x 1500 x 1800	25
4JZ-KM2570	2000 x 2000 x 2000	27
4JZ-KM2580	2500 x 2000 x 2000	30
4JZ-KM2590	3000 x 2000 x 2000	35

Aspiratore-soffiattore aria per pozzetti
Air ventilator for Telephone/Electrical manholes
Be- und Entlüftungsgerät für Kabelschächte
Souffleur pour puits

4XE052220V

Modello,	Model,	Modell,	Modèle,	E052
Misure,	Size,	Größe,	Mesure,	460 x 460 x 1560 mm
Portata,	Capacity,	Leistung,	Débit,	1100m ³ /h
Peso	Weight	Gewicht,	Poids	16kg

Aspiratore-soffiattore aria per pozzetti
Air ventilator for manholes
Be- und Entlüftungsgerät für Kabelschächte
Souffleur pour puits

4XE052BENZ

Modello,	Model,	Modell,	Modèle,	E052
Misure,	Size,	Größe,	Mesure,	460 x 460 x 1560 mm
Portata,	Capacity,	Leistung,	Débit,	1100m ³ /h
Peso	Weight	Gewicht,	Poids	22kg





Nastro di recinzione bianco/rosso,
White/Red plastic tape
Absperband rot/weiß
Ruban de signalisation blanc/rouge

4GV-NBR200	0,05mm	70mm	200m	0,7
------------	--------	------	------	-----

Nastro di recinzione giallo/nero,
Yellow/black plastic tape
Absperband gelb/schwarz
Ruban de signalisation jaune/rouge

4GV-NGN250	0,05mm	70mm	250m	0,9
------------	--------	------	------	-----

Nastro di segnalazione con filo in acciaio inox o rame 0,5mm x 2
Warning plastic tape with stainless steel or copper wires 0,5mm x 2
Trassenwarnband mit Aufdruck, Stahl-/Kupferdraht 0,5mm x 2
Ruban de signalisation avec fils en acier ou en cuivre 0,5mm x 2

	mm	mm	m	kg
Filo in Acciaio inox, Stainless steel wires, Verzintes Stahldrähte, Fil en acier zingue				
4GV-ATA250AI	0,15	80	250	0,-
Filo in rame, Copper wires, Kupferdrähte, Fil en cuivre				
4GV-ATA250CU	0,15	80	250	0,-
2 Fili in rame - 1 acciaio, 2 copper wires - 1 steel, 2 Kupferdrähte - 1 Stahldraht, 2 Fil en cuivre - 1 en acier				
4GV-ATA2503F	0,15	80	250	0,-
Piatto d'acciaio, Steel tape, Stahlband, Plat en acier 8mm x 0,08mm				
4GV-ATA250PA	0,15	80	250	0,-

Nastro di segnalazione in tela
Warning tape made from cloth
Trassenwarnband mit Aufdruck aus Stoff
Ruban de signalisation en tissu

4GV-ATA250TF	0,15mm	80mm	250m	0,9
--------------	--------	------	------	-----

 **VOLTA** *MACCHINE* srl

Nastro di segnalazione

Warning plastic tape

Trassenwarnband mit Aufdruck

Ruban signalisation, avec impression

"ENEL - CAVI ELETTRICI"

				
4GV-ECE250R	0,07mm	100mm	250m	1,4
4GV-ECE250RA	0,10mm	200mm	250m	1,6

"ATTENZIONE CAVO ELETTRICO"

				
4GV-ACE200	0,07mm	100mm	200m	1,4

"ATTENZIONE CAVO TELEFONICO"

				
4GV-ACT200	0,07mm	100mm	200m	1,4

"ATTENZIONE TUBO GAS"

				
4GV-ATG200	0,07mm	100mm	200m	1,4

"ATTENZIONE TUBO ACQUA"

				
4GV-ATA200	0,07mm	100mm	200m	1,4

"ATTENZIONE TUBO FOGNATURA"

				
4GV-ATF200	0,07mm	100mm	200m	1,4

"TELECOM - CAVO TELEFONICO"

				
4GV-ACT200	0,13mm	150mm	300m	5,3

